

# Bedienungsanleitung Tragbarer Gaskocher

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es mit der Gaskartusche verbinden. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.




Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Feuer oder Explosionen führen, die Sachschäden, Verletzungen oder sogar Todesfälle verursachen können.

MODELL: BK-167-A (Artikelnummer  
419663)

Die Verwendung von Grillplatten ist  
verboten!

Nicht für den gewerblichen Gebrauch  
bestimmt.419663)

 2531-25  
PIN.: 2531DP-0179

**! DANGER**



**GEFAHR DURCH KOHLENMONOXID**

**NUR IN GUT BELÜFTETEN BEREICHEN  
VERWENDEN.**

Die Verwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann tödlich sein.

Nicht in Wohnwagen, Zelten, Booten, Autos, Wohnmobilen oder ähnlichen Orten verwenden.

## ZU IHRER SICHERHEIT

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere Flüssigkeiten mit entzündlichen Dämpfen in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.

Dieser Kocher ist ausschließlich für die Verwendung mit Butangas ausgelegt.

Versuchen Sie nicht, diesen Kocher bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt (0 °C) zu betreiben.

- Stellen Sie sicher, dass die Gaskartusche leer ist, bevor Sie sie wechseln (schütteln Sie sie, um das Geräusch der Flüssigkeit zu hören).
- Vergewissern Sie sich, dass die Brenner ausgeschaltet sind, bevor Sie die Gaskartusche abnehmen. Achtung: Die Kartusche kann heiß sein.
- Überprüfen Sie, ob die Dichtungen (zwischen Gerät und Gaskartusche bzw. Gasflasche) vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Kartusche anschließen.
- Kontrollieren Sie die Dichtungen jedes Mal, bevor Sie eine neue Gaskartusche anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Dichtungen beschädigt oder abgenutzt sind.
- Benutzen Sie kein Gerät, das undicht, beschädigt oder funktionsuntüchtig ist.
- Wechseln Sie die Gaskartusche im Freien und fern von Personen.
- Die Gaskartusche darf nur an einem gut belüfteten Ort gewechselt werden, idealerweise im Freien, entfernt von Zündquellen wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Heizgeräten und anderen Personen.
- Überprüfen Sie das äußere Erscheinungsbild des Geräts und reinigen Sie es bei Bedarf. Entfernen Sie dabei Verunreinigungen wie Sand, Insekten oder Gras.
- Prüfen Sie, ob der Mechanismus zum Ein- und Ausklinken der Gaskartusche ordnungsgemäß funktioniert (falls vorhanden).

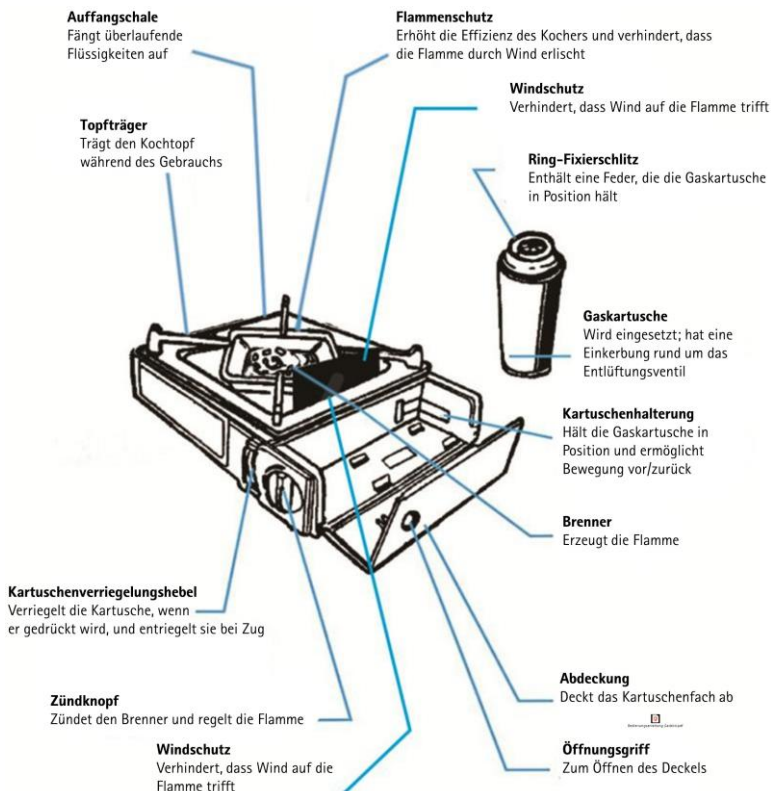
Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu entzünden.
2. Löschen Sie offene Flammen.
3. Trennen Sie das Gerät von der Gasversorgung.
4. Verlassen Sie den Bereich und rufen Sie professionelle Hilfe.

## 1. Spezifikation

Produktname: Gaskocher	Kategorie: Direkt druck
Model: BK-167-A (Item Code 419663)	Produkt Größe:34x27.5x12cm
Gastyp: Butan gas	Product Net Gewicht:1.25kg(ca)
Stärke: 1,8kW(130g/h)	

## 2. Bezeichnung der Teile



Verwenden Sie nur Kochgeschirr mit einem Durchmesser von **weniger als 25 cm**. Bei größerem Durchmesser wird ein Sicherheitsmechanismus ausgelöst: Der Haltehebel springt automatisch zurück und das Gerät lässt sich nicht mehr normal zünden.

## WICHTIG

Dieses Gerät darf ausschließlich mit Butangas-Kartuschen des Typs **Maxsun, Modell BDP-220** verwendet werden. Es können auch **alle Typ-200-Kartuschen mit der Aufschrift „Butane“ gemäß EN 417** verwendet werden.

**Die Verwendung anderer Kartuschentypen kann gefährlich sein.**

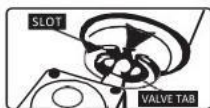
### 3. Gasflasche einlegen

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Kartuschenverriegelungshebel in der Position „ENTRIEGELT“ befindet, da die Gaskartusche sonst nicht eingesetzt werden kann. (Abb. 1)



Fig. 1

2. Öffnen Sie die Abdeckung des Kartuschenfachs und setzen Sie die Kartusche so ein, dass die Ventilnase mit dem Schlitz im Kartuschenrand ausgerichtet ist. (Abb. 2)



Achtung: Wenn Sie ein Zischgeräusch hören, wurde die Kartusche nicht korrekt eingesetzt.

3. Drücken Sie den Kartuschenhebel nach unten in die Position „VERRIEGELT“. (Abb. 3)



## VORSICHT:

Beim Anschließen oder Entfernen der Gaskartusche dürfen keine Zündquellen in der Nähe sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Brenner ausgeschaltet sind, bevor Sie die Kartusche entfernen. Achtung: Die Kartusche kann heiß sein.  
Überprüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie eine neue Kartusche anschließen.  
Wechseln Sie die Kartusche immer im Freien und fern von Personen.  
Kontrollieren Sie das äußere Erscheinungsbild des Geräts und reinigen Sie es bei Bedarf – entfernen Sie Verunreinigungen wie Sand, Insekten oder Gras.  
Das Gerät muss auf einer waagerechten Fläche betrieben werden, die seine Funktion nicht beeinträchtigt (frei von trockenem Gras, Sand etc.).  
Halten Sie mindestens 1,5 m Abstand zu Wänden und anderen brennbaren Materialien.



### WARNUNG

Die Öffnungen an der Unterseite des Brenners dienen der Luftzufuhr für die Verbrennung und dürfen **niemals blockiert** sein.

Wenn die Flamme deutlich **orange** wird, überprüfen Sie diese Öffnungen auf eine mögliche **Verstopfung**. Kann das Gerät nicht korrekt eingestellt werden, **darf es nicht weiterverwendet werden**, bis es gewartet oder repariert wurde.

## 4. Einschalten des Brenners



**HINWEIS:** Schließen Sie die Abdeckung der Gaskartusche, bevor Sie den Kocher zünden.

Wird die Abdeckung nicht geschlossen, kann sich die Kartusche überhitzen.

— Drehen Sie den Regler **gegen den Uhrzeigersinn**, bis ein **Klicken** zu hören ist – dies zeigt an, dass ein Zündfunke erzeugt wurde. (Abb. 4)

— Wenn der Kocher sich nicht entzündet, stellen Sie den Regler wieder auf „**AUS**“ und versuchen es erneut.

— Falls der Kocher nach **drei Versuchen** nicht zündet, stellen Sie den Regler auf „**AUS**“ und bewegen den Kartuschenhebel auf „**ENTRIEGELT**“.

— Öffnen Sie die Abdeckung, entnehmen Sie die Kartusche und **schütteln Sie sie**, um zu prüfen, ob sie leer ist. Falls leer,

tauschen Sie die Kartusche aus und beginnen Sie erneut bei **Abb. 1**.

## 5. Regeln

Die Flamme kann reguliert werden, indem der Zündknopf zwischen der Position „**ZÜNDUNG**“ und „**AUS**“ gedreht wird.

### AUSSCHALTEN:

1. Drehen Sie den Zündknopf auf „**AUS**“, um die Gaszufuhr zu unterbrechen (Abb. 5).



Warten Sie, bis die Flamme vollständig erloschen ist, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

Heben Sie den Kartuschenverriegelungshebel auf „**ENTRIEGELT**“, und entnehmen Sie die Gaskartusche aus dem Fach. (Abb. 5)

HINWEIS: Lassen Sie die Gaskartusche nicht im Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist.

### 6. Nach Benutzung

Setzen Sie nach dem Entfernen der Gaskartusche den Schutzdeckel wieder auf und lagern Sie die Kartusche aufrecht an einem kühlen, trockenen Ort.

Vergewissern Sie sich, dass der Brenner vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät verstauen.

## **7. AKTIVIERUNG DER AUTOMATISCHEN SICHERHEITSABSCHALTUNG**

Wenn das Gerät in heißen Umgebungen verwendet wird – z. B. am Strand im Sommer oder in einem aufgeheizten Raum – kann der innere Druck in der Kartusche über 500 kPa steigen (normal sind 200–300 kPa). Dadurch wird die automatische Sicherheitsabschaltung im Regler aktiviert.

Entfernen Sie die Gaskartusche aus dem Fach. Wenn der Kocher zuvor in Betrieb war und ordnungsgemäß funktionierte, sollte die Kartusche kalt sein. Ist sie warm, überprüfen Sie unter „Sicherheitsvorkehrungen“, ob Sie das Gerät korrekt verwenden.

Drehen Sie den Zündknopf auf „ZÜNDUNG“, um überschüssiges Gas aus dem Regler abzulassen. Wiederholen Sie die drei Schritte zum Einsetzen der Kartusche, sobald sie abgekühlt ist.

Wenn die druckempfindliche Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wird, bedeutet das, dass ein kritischer Druck in der Kartusche erreicht wurde. In diesem Fall darf das Gerät erst wieder verwendet werden, nachdem es vollständig abgekühlt ist.

Manipulieren Sie die Sicherheitsvorrichtung niemals!

### **WICHTIGER HINWEIS:**

Wenn Sie den Grund für das Auslösen der Sicherheitsabschaltung nicht feststellen können, stellen Sie die Nutzung sofort ein und kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

## **8. Wartung**

1. Lassen Sie den Kocher niemals unbeaufsichtigt, wenn er heiß ist oder in Betrieb ist.
2. Verändern oder modifizieren Sie das Gerät nicht.

3. VORSICHT: Zugängliche Teile können sehr heiß werden.
4. Halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern.
5. Halten Sie den Bereich um den Kocher frei von brennbaren Materialien, Benzin, Dämpfen und Flüssigkeiten.
6. Blockieren Sie nicht die Luftzufuhr für die Belüftung und Verbrennung rund um das Gerät.
7. Eine jährliche Wartung wird empfohlen. Falls die Düse verstopft ist, sollte sie nur durch eine autorisierte Fachkraft ersetzt werden.

## **9. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DAS GERÄT**

Dieses Gerät ist nicht für den Haushaltsgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt – nur für die Nutzung im Freien.

Wenn das Gerät ausnahmsweise in Innenräumen verwendet wird, muss Frischluftzufuhr gewährleistet sein – mangelnde Belüftung kann zu Verletzungen oder Tod führen.

Nicht in der Nähe von Hitzequellen, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung oder an Orten lagern, die über 40 °C erreichen können. (Abb. 1–2)

Mindestabstand zu brennbaren Wänden einhalten.

Nicht auf brennbaren Tischen oder Böden verwenden. (Abb. 3)

Nicht unter Regalen oder an Orten verwenden, an denen Gegenstände herabfallen könnten. (Abb. 4)

Nicht zum Trocknen von Kleidung verwenden. (Abb. 5)

Gerät fernhalten von offenem Feuer und leicht entflammaren Gegenständen. (Abb. 6)

Der Topf darf die Kartuschenabdeckung nicht überdecken. (Abb. 7)  
Verwenden Sie keinen großen Topf, der über zwei Geräte hinwegsteht.  
(Abb. 8)

Nicht zum Entzünden von Feuer verwenden.

Keine Asbestplatten oder Keramiktöpfe auf dem Gerät verwenden. (Abb. 9)

Keinen leeren Topf erhitzen. (Abb. 10)

Die Oberfläche wird während des Betriebs sehr heiß.

Gerät nicht mit bloßen Händen berühren, wenn es heiß ist. (Abb. 11)

Vor der Überprüfung des Geräts Gaskartusche entfernen.

Gaskartusche niemals direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. (Abb. 12)

Gerät nicht auf instabilen Unterlagen oder an unebenem Untergrund verwenden. (Abb. 13)

Die Kartusche nicht im Bodenfach des Kochers lagern. (A



Fig.1



Fig.2

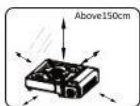


Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8



Fig.9



Fig.10



Fig.11



Fig.12



Fig.13



Fig.14

## **0. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DER GASKARTUSCHE**

1. Lesen Sie die auf der Gaskartusche aufgedruckten Warnhinweise, bevor Sie sie verwenden.
2. Lagern Sie Butangas-Kartuschen niemals in der Nähe von Hitzequellen, offenem Feuer oder Zündquellen.
3. Prüfen Sie, ob die Kartusche leer ist, bevor Sie sie entfernen.
4. Halten Sie Kartuschen außer Reichweite von Kindern, wenn sie nicht verwendet werden.
5. Füllen Sie Gaskartuschen niemals nach.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 35 °C.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Abdeckung des Kartuschenfachs offen ist.
8. Lösen oder trennen Sie die Gaskartusche nach jeder Verwendung vom Gerät.
9. Abschalt-Überdrucksicherung: 4–6 bar Nenn-Ausgangsdruck des Reglers: 13 kPa

## **11. Reinigung**

Entfernen Sie die Gaskartusche, bevor Sie das Gerät reinigen.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel, um das Gerät zu säubern, und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

Wenn die Löcher um den Brenner verstopft sind, entfernen Sie den Schmutz vorsichtig mit einem Zahnstocher.

Reinigen Sie den Innenraum des Kartuschenfachs mit einer Bürste.

Halten Sie den Kocher sauber, indem Sie den Brennerkopf mit einer festen Bürste reinigen.

Fettige Stellen können mit einem weichen Tuch, Seife und Wasser gereinigt werden.

Halten Sie Zündmechanismus und Brennerkopf-Spalt frei von Schmutz, um ein einfaches Zünden zu gewährleisten.

Reinigen Sie den Kocher regelmäßig, um Fettablagerungen zu vermeiden – je nach Nutzungshäufigkeit.

Die Brennerflamme sollte blau sein, mit einem kleinen gelblichen Spitzenanteil.

## 12. Probleme und Ursachen

	Problem								
	Kartusche nicht installiert	Kein Gasdruck in der ON Stellung	Gasgeruch trotz OFF Stellung	Kleine Flamme	Ungleichmäßige Flamme	Keine Zündung	Flamme geht aus		
POSSIBLE CAUSE	Der Zündknopf wurde nicht in die Position „AUS“ gedreht.	●							Zündregler auf „AUS“ stellen und Kartusche entfernen.
	Sicherheitsvorrichtung wurde ausgelöst.		●				●	●	Siehe Erläuterung zur Sicherheitsvorrichtung.
	Fehlfunktion des Zündknopfs.		●	●	●		●		Produkt austauschen
	Verstopfte Düse		●		●		●		Düse reinigen
	Kartusche nicht korrekt eingesetzt.	●	●	●			●		Kartusche korrekt einsetzen
	Verstopfte Brenneröffnungen				●	●	●		Mit Drahtbürste reinigen
	Verbogene oder verrostete Elektrode						●		Elektrode reinigen
	Kein Gas		●		●	●	●	●	Kartusche ersetzen

Lösung